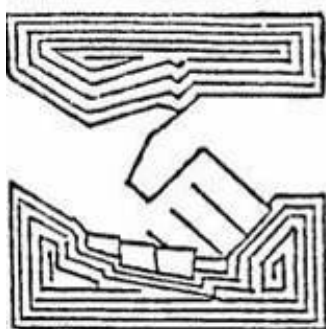


Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

Belgique - België
P.P. – P.B.
1080 Bruxelles – Brussel 8
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)**

Avril 2022 – 37^e année – n° 4

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

LUNDI 16 MAI à 19h, à la Villa, place Guido Gezelle, 26 :

Réunion du comité de jumelage et sympathisants, avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira/Kinazi,
- Choix des petits projets pour l'année 2022
- Bilans du concours de dessins et de la promenade quizz
- Soirée du 1^{er} octobre, suite des activités des 50 ans du jumelage et Divers

SAMEDI 14 MAI 15h, Maison communale : distribution des prix du concours de dessin des 50 ans du Jumelage avec les jeunes artistes (entrée av. de Villegas 21)

Dates suivantes à réserver :

- **SAMEDI 2 OCTOBRE à 18h30 au Hall des Sports : Soirée du Jumelage**
- **DIMANCHE 16 OCTOBRE 8h30-11h Tarins : Petit déjeuner Solidarité N-S**

SOMMAIRE :

Editorial :

Concours de dessin : un beau choix du jury et une expo originale.

PV de l'AG du 18/04/2022

Rapport annuel,
Comptes 2021

Membres effectifs (décès).
Concours de dessins et
promenade quizz

Rapport moral 2021 de notre ASBL
Actions à Rusatira et Kinazi
Actions à Ganshoren

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

EDITORIAL

Concours de dessin entre jeunes de Ganshoren et Rusatira : un beau choix du jury et une 1^e expo originale dans une ferme, avec le projet LIVE social et agro-écologique

Le concours de dessin des 50 ans du Jumelage «Découvrir le monde grâce à nos écoles», nous inquiétait, avec le rattrapage scolaire d'après covid en Belgique et au Rwanda, et une guerre si affreuse et si proche. Un large éventail des enfants de Ganshoren a participé, même s'il y a peu d'écoles secondaires. Et l'éventail est aussi très large à Rusatira, même si certaines écoles avaient des cours à rattraper.

Et les dessins « Découvrir le Monde... » sont interpellant.

Les dessins de Ganshoren (47, parfois collectifs) parlent de la découverte des diversités du monde, qui font sa richesse. Mais les aînés montrent que l'école doit aussi enseigner le fair-play, contre tout racisme ou discrimination.

Les dessins de Rusatira (39) montrent surtout la découverte de l'environnement – au Rwanda avec les gorilles des montagnes, la faune et la flore – à préserver pour diminuer la pollution et permettre aussi le tourisme. Et là aussi les étudiants aînés rappellent que l'école enseigne le respect des personnes, en particulier contre les abus sexuels sur les enfants.

Le projet LIVE en 10 panneaux résumés, ne détonnait pas dans un tel cadre : visiteurs, jeunes et moins jeunes, découvraient aussi les aspects du monde, pour tenter d'y vivre un peu mieux.

Les prix (5 par catégorie), seront remis aux lauréats samedi 14 mai à 15h, à la Maison communale.



PROCES-VERBAL DE L'A.G. DU 18 AVRIL 2022 DE NOTRE ASBL

Présents : Gilles LABEEUW (*), Arlette PROVENSAL (*), Jacques VAN NECK (*), Abderrahim CHERKE (*) et Marc DELVAUX (*) désignant les membres effectifs]

Procurations : André DEMARQUE (*) à A. PROVENSAL (*), Régine FAÏK(*) à Jacques VAN NECK (*) et Aline GASENGAYIRE (*) à Gilles LABEEUW (*)

0. Quorum celui-ci est atteint, avec 7 membres effectifs présents ou représentés, sur 8 ($> 2/3$)

1. Approbation de l'ordre du jour : approuvé à l'unanimité

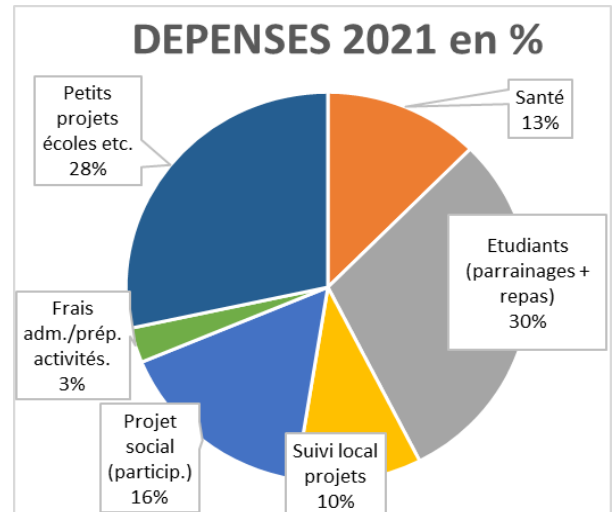
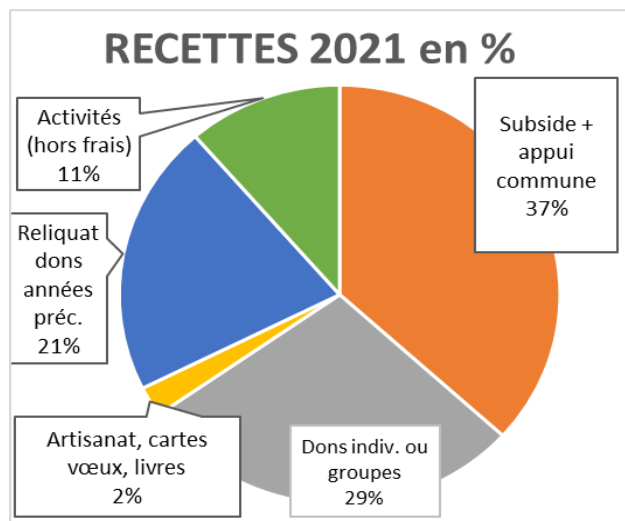
2. Approbation du PV de l'AG 18/05/2021 : le PV est approuvé à l'unanimité.

3. Rapport moral de l'exercice 2021

Le président G. Labeeuw lit et détaille le rapport moral 2021, 31^e de notre ASBL et 49^e du jumelage communal. Le rapport est approuvé avec des petites modifications, déjà incluses dans le texte pg.3-4

4. Rapport de trésorerie 2021

J. Van Neck, trésorier, résume la situation des dépenses (22.539,34 €) et recettes, ces dernières sont bien moindre qu'en 2019 mais supérieures à 2020, grâce à une augmentation des dons, mais toujours moins d'activités à cause des mesures sanitaires liées au Covid-19, et une légère augmentation des dépenses par rapport à 2020



5. Approbation des comptes et décharge aux administrateurs

Les comptes sont approuvés à l'unanimité, et décharge est donnée aux administrateurs.

6. Administrateurs, membres effectifs : arrivées et retraits.

Pas de nouveaux administrateurs ou membres effectifs, mais malheureusement nous avons perdu une administratrice : Monique Leboutte, décédée le 5 octobre 2021, a été un élément moteur de notre comité pendant plus de 20 ans. Nous avons perdu aussi 2 membres effectifs ex-administratrices : Agnès Stiernet, décédée le 9 mai 2021, et dernièrement Marguerite Mannaert, décédée le 20 janvier 2022 Marguerite, fondatrice de notre comité de jumelage formé de citoyens, a été très active et est toujours restée intéressée par les nouvelles de Rusatira.

7. Budget 2022

Après quelques discussions (concernant le montant à attribuer au projet social et aux petits projets) le budget est approuvé à l'unanimité. Nous avons privilégié les études, les formations et la santé. Nous utiliserons une part des dons des années passées : 7 étudiants de 6^{ème} secondaire seront parrainés avec l'argent de la marche parrainée de 2014 du Collège du Sacré Cœur et l'aide à la formation de jeunes dans la nouvelle école des métiers provient du legs de Dr.

8. 50 ans du jumelage : expo des dessins, des panneaux du projet LIVE et promenade quiz

-Le jury s'est réuni et a choisi les lauréats du concours de dessins de Ganshoren et de Rusatira, par manque de place, seuls les nominés (5 par catégorie) seront exposés, ils recevront une invitation pour une remise des prix officiels à la maison communale le 14 mai. Les panneaux et les questionnaires de la promenade en français et en néerlandais sont finalisés

RAPPORT MORAL 2021 de notre ASBL :

partie 1/2 : l'action de notre comité de jumelage ASBL à Rusatira

L'année 2021, 32^e de notre ASBL et 49^e du Jumelage communal, a été marquée au Rwanda, en Belgique et ailleurs, par le covid (pandémie, confinement, mais aussi vaccination) ce qui a limité nos activités. Notre comité a connu aussi 2 décès : Agnès Stiermet, Monique Leboutte. A Rusatira, les petits projets 2021 et le projet LIVE ont pu s'exécuter. Il y a eu un soutien 'covid' pour les mutuelles (cf. 2020). Voyons en détails

1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites

1.0 Notre Jumelage concerne les "secteurs" de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + cellule Mwendo du secteur Rwaniro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren. Sur le plan administratif, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est constitué comme suit : présidente : Isabelle Muhorakeye directrice d'école, vice-président : Viateur Harindintwali président de coopérative, secrétaire-trésorière : Bernadette Nyinawumuntu enseignante, conseiller : Jacqueline Uwamaliya et Constantin Kalisa, secrétaires exécutifs resp. de Kinazi et Rusatira, facilitateur : François Habimana de l'ONG rwandaise Aprojumap. Avec le bureau précité, le comité compte 18 membres (enseignants 4, santé 2, bénéficiaires des projets 4, religions 4, autorités 2, Aprojumap 2). Le CJR a tenu 3 réunions en 2021, consacrées aux activités du jumelage, au suivi des étudiants (parrainages, bourses, repas) et aux projets.

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, coordinateur de l'ONG rwandaise APROJUMAP. Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par HABIMANA François, chargé du suivi des Jumelages (à Butare), et par une petite équipe à Kigali.

Les e-mails (2021 : 52 reçus par nous, 48 envoyés) [augm. : 43 et 37 en 2020] informent sur les activités du Jumelage, dont ils transmettent les envois, financements et justificatifs, participent aux réunions et facilitent les actions. Leur excellent rapport Jumelage 2021 a été reçu le 14 février.

1.3 Pour le reste du courrier et e-mails (voir aussi 1.6), à cause du confinement, les contacts continuent à diminuer, il faudra donc les réchauffer.

- Demandes de petits projets annuels (directions d'écoles) : 3 reçus via l'Aprojumap [11 en 2020]
- Un e-mail personnel d'Isabelle Muhorakeye, présidente du CJR, pour condoléances [0 en 2020 et 5 en 2019]
- Salutation de boursier des bourses remboursables : 2 e-mail [1 en 2020].

Courrier-réponse de Ganshoren : (a) pour le CJR : 11 tabl. choco et bic nominatif et 20 bisc. choco pr CJR élargi (jlt 2021 via Aline) + 11 cartes de vœux (fin 2021 via Aprojumap) [2020 : 11 let., bic jum. et tabl. choco 11.11.11 + 20 bics et biscuits pr CJR élargi, le tout distribué en févr. 21]

(b) pour nouv. étudiants (oct.21-juin 22) : 0 lettres car prévues juin 2022 [2020 : 24 lettres et bics pr anc. étudiants (jv. 20-juin. 21) distribués 5/4/21]

1.4 Le centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par l'appui à la cotisation de mutualité pour des personnes démunies de 2.700 € [comme en 2020, 1800 € habituels + 900 € d'appui anti-covid]. Cette action remplace l'appui en médicaments depuis 2017 à la demande du CJR; elle ne concerne pas les plus pauvres (cat. 1) qui ont la gratuité d'office, mais les pauvres de cat. 2 en difficultés passagères (mauvaise récolte, décès, etc.), afin de leur permettre l'accès aux soins et médicaments comme pour les personnes en règle de cotisation.

1.5 Les 5 "petits projets annuels" suivants ont été réalisés en 2020 grâce au soutien de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- | | |
|---|---------|
| • Aide à 98 familles vulnérables du secteur Kinazi pour construire 98 latrines (tôles du toit) | 853 € |
| • Aide à la construction d'un local pour filles aux écoles de Kato et Kiruhura | 1 688 € |
| • Aide à la fabrication de pupitres pour école de Katona et école de Gitovu | 1 615 € |
| • Aide pour équiper l'école des métiers de Nyarurama (coiffure, couture, maçonnerie) [voir aussi 1.9] | 1 990 € |

Soit 6°146 € [en 2020 : 6 295€]. Dans chaque projet, il y a eu une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

1.6 Le parrainage du minerval du secondaire supérieur pour orphelins méritants s'est poursuivi (parrainage interrompu l'année qui suit un échec) avec l'année 2020-21 (de janv. à sept. avec 8 mois de confinement), puis l'année 2021-22 de sept.-oct. à juin comme avant 2005. Le CJR avec l'Aprojumap choisit les parrainés (situation sociale, mérite, proximité de la fin d'études) et transmet bulletins, lettres, et son rapport annuel.

En 2021 le soutien n'a porté que sur 2 trimestres à cause du confinement : d'abord 3^e trimestre de 2020-21 avec 24 étudiants (12 filles et 12 garçons), dont 6 (2 filles et 4 garçons) ont terminé leur 6^e et 1 (fille enceinte) a arrêté ses études ; puis 1^{er} trimestre de 2021-22 avec 24 étudiants (17 anciens et 7 nouveaux dont 4 garçons et 3 filles, au total 12 filles et 12 garçons) [en 2020 : 24 étudiants parrainés].

Les jeunes de 2020-21 ont envoyé au total 40 bulletins et lettres [18 en 2020, 41 en 2019].

Depuis l'année 2021-22 le comité verse pour chaque étudiant son minerval exact, soit en moyenne env. 100 € pour le 1^{er} trim. et 87 € pour le 2^e.

De plus, les 6 étudiants ayant achevé leur cycle avec succès en 2020 ont reçu 40 € pour insertion professionnelle (6 lettres reçues) [7/7 en 2020].

1.7 Depuis 2012, grâce à un legs, un système de bourses remboursables a été mis en place pour les études supérieures de jeunes encore sans carrière professionnelle, avec des contrats inspirés du micro-crédit. Les remboursements sont gérés entièrement par le CJR et l'Aprojumap.

De 2012 à 2018, 15 bourses ont été versées pour +12.000 €. Fin 2020, 3 remboursements étaient achevés, 7 en cours, 6 prévus [2020 : 3,7,3]

A noter qu'en 2021, malgré le covid, 5 boursiers ont remboursé une partie de leur bourse pour un montant total de 770 €. [1 seul en 2020], et que le CJR et les secrétaires exécutifs se sont engagés à suivre les remboursements. Le comité de Ganshoren se réjouit de ces améliorations.

1.8 Depuis juin 2016, l'action du jumelage s'est étendue aux repas scolaires de l'enseignement 'de base' secondaire. Celui-ci, gratuit en externat, est limité dans son but social par les repas obligatoires payants ('school feeding', dont le coût trimestriel équivaut à 2 ans de mutuelle de santé). L'action concerne 92 élèves : 20 à Maza, Buhimba, Gotana, Gafumba, et 12 à Kinazi (à repas plus chers) = 1 025 € / 2 trim. = 6,1 € / trim/élève [2020 : 1.115€ / 2 trim. = 6,5 € / trim/élève svt le FRW]. 5 élèves (1 par école) ont envoyé une lettre de remerciement en 2021 [8 en 2020].

1.9 En 2021 s'est ouverte une école nouvelle école des métiers. Une formation dure 3 mois (coiffure) ou 6 mois (couture et maçonnerie). Un mois de formation coûte 9 €. Le comité soutient 18 jeunes mamans vulnérables (12 en couture, 8 en coiffure) souvent des filles-mères, pour 755 €.

1.10 A l'initiative de l'Aprojumap, les élèves soutenus (parrainage + school feeding) et les bénéficiaires des projets Aprojumap (LIVE, Amis d'ATD, RECAP) ont mené une action de solidarité pendant les grandes vacances. Ils ont travaillé à la construction de maisons pour 2 femmes indigentes sans-abri et avec enfants, soit terrassement, fabrication des briques adobes, transport du sable, moellons et troncs, puisement de l'eau, élévation des murs. Les 2 maisons ont été achevées mi-2021. Le comité de Ganshoren a fort apprécié cette action dont il a eu des photos

RAPPORT MORAL 2021 de notre ASBL :

2/2 : action de notre comité à Ganshoren et participation aux projets DGD-11.11.11

2. Action et information à Ganshoren

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions (certaines en distancielles, par mail) consacrées au suivi des projets, au soutien aux étudiants et à la mise au point des activités à Ganshoren. La commune de Ganshoren y est représentée par Mr le bourgmestre Pierre Kompany.

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2021. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. Fin 2021, la diffusion atteint 542 exemplaires soit : 393 par e-mail (dont 43 avec synthèse en néerlandais), 69 en diffusion manuelle, 61 par poste, 19 au Rwanda (dont 7 via Aprojumap). [en 2020: 545 ex. = 379+77+59+19]. La coordination est assurée par Arlette P. aidée pour la diffusion par Claude C. et Josiane R. Ce mensuel est repris sur le site du jumelage (voir 2.4) et sur le site de la commune de Ganshoren, régulièrement et de manière proactive.

2.3 Avec l'aide appréciée de G.G. nos activités sont présentées chaque mois sur le site www.ganshoren-rusatira.be qui a enregistré +267 visites/jour sur une ou plusieurs pages [73 en 2020] soit + 97.400 visites/an dont 16% en néerlandais [2018 : + 26.600 et 22%]. Grâce au site web, la vente de cartes de vœux et d'artisanat a pu continuer malgré le confinement, mais moins qu'en 2016-2019.

2.4 Pour faire connaître à la population de Ganshoren la culture des pays du Sud, d'Afrique, du Rwanda, les 6 actions suivantes ont été réalisées avec l'appui de la commune de Ganshoren, mieux qu'en 2020 [3], mais en nombre un peu réduit à cause du confinement anti-covid :

- 14/03 promenade quizz n°2, au bois du Laerbeek avec le Wereldwerkgroep : 33 familles/groupes avec environ 90 personnes [en 2020 22 familles/groupes avec 58 personnes] ; avec le soutien des services communaux (travaux et solidarité nord-sud avec Catherine Szikora). Bénéfice total 706,90 € (330 € pour la participation, 255,90 € le take-away et 121 € pour la vente des bics-stylets).
- 11/09 Marché annuel : stand d'info et vente d'artisanat rwandais (86 €), sambusas, salade de fruits, boissons, en tout bénéfice de 167,50 €.
- 2/10 soirée du jumelage : buffet fromage amélioré, danseuses et chanteurs rwandais, conteuse accompagnée par une accordéoniste. 74 spectateurs (max 100 pers. avec artistes) dont le bourgmestre, 2 échevins, 4 conseillers communaux. Bénéfice 1 360 €
- 17/10 petits déjeuners de la solidarité Nord-Sud : en collaboration avec le service communal de la solidarité N-S et le Wereldwerkgroep : 69 adultes (dont 2 échevins, 1 présidente du CPAS, 3 conseillers communaux) et 8 enfants. Max 50 présents à tour de rôle dans la salle. Recette 534 € remis pour 50% à 11.11.11 FR et pour 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage + 171 € pr magasin Oxfam
- 20/11 participation à la journée de la transition écologique organisé par le service environnement et Agenda 21 : stand sur les bananes, objets réalisés en feuilles de bananiers et ateliers de fabrication de balles en feuilles de bananiers.
- déc. Marché de Noël avec produits présentés sur le site internet du Jumelage et par courriel : vente d'artisanat, de cartes de vœux et de livres beaux récits du Rwanda. Recette : 178,50 € [369,50 € en 2020]

2.5 Action par un de nos membres actifs (A. D.) : « 500km à vélo pour la solidarité Nord-Sud » en faveur de 2 associations : association aidant les enfants de la rue à Guatemala-City, et les enfants aux études à Rusatira-Kinazi via notre comité de jumelage. Notre comité a reçu 872 € (100 € versé directement comme don à notre comité, et 772 € via A.D.). Tous nos remerciements à A.D. et son staff pour cette belle action.

2.6 Notre comité est membre du Centre Culturel, où Arlette Provensal-Labeeuw nous représente au OA et à l'AG.

3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR), l'APROJUMAP (ONG partenaire rwandais) et autres

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique ASBL, ex-Association Belgique-Rwanda ABR), qui s'occupe de 3 jumelages (Wioluwe-St-L, Kraainem, et Ganshoren pour les grands projets) et travaille aussi au Burundi et (parfois) en RDC, est reconnue depuis 2017 par la DGD comme ONG-programme (projets sur 5 ans). Notre ASBL y est représentée par G. Labeeuw (CA).

3.2 L'ADA a lancé le projet social LIVE 'Lutte Intégrée contre la Vulnérabilité et l'Exclusion' (2017-2021) dans la lignée des projets sociaux réalisés en 2004-2014 sur 5 secteurs du Sud-Rwanda dont Rusatira et Kinazi. Le projet est soutenu par l'ADA, l'Opération 11.11.11-CNCD et la Coopération fédérale (80%). Notre Jumelage a participé pour 3 500 € en 2021 [2020 : 3 500 €] grâce à un subside communal de 3.000 € pour LIVE, ce qui nous permet de ne pas diminuer notre appui avec les petits projets annuels.

L'ONG rwandaise Aprojumap, qui pilote le projet, a réussi à continuer la plupart des aspects malgré le covid (voir rapport 2021 cité en 1.2).

4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD

4.1 Notre Comité continue à soutenir l'Opération en relation avec l'ADA et le projet LIVE soutenu par 11.11.11, bien qu'il ne fonctionne plus comme 'coordinateur local' de 11.11.11 Ganshoren.

4.2 En nov., il a vendu des produits 11.11.11 en ligne et paroisses (971 €), motivé les dons (230 €), ajouté 267 € de 2.4 (Petit Déjeuner), et versé donc au total 1 468 € à 11.11.11 pour ADA [531 € + 420 € + 110 € = 1 061 €] en plus des sommes collectées au point 4.1 (env. 800 €).

Notre action en 2021 est restée fortement marquée par la pandémie et le confinement.

En Belgique, nos rentrées ont fortement chuté, malgré une augmentation des dons pour laquelle nous remercions nos membres. Pour assurer l'avenir, nous avons renoncé à l'idée d'un 'projet prioritaire et d'entrepreneuriat' à Rusatira. Nous avons réorienté certaines activités - édition de livres, bics-stylets, promenades-quizz - pour mieux appréhender l'avenir.

Au Rwanda, les projets ont été menés dans la continuité par le Comité Rwandais et l'Aprojumap, tout en respectant les mesures sanitaires, comme le décrit très précisément le rapport 2021 de l'Aprojumap. Et il y a des pistes prometteuses, comme la nouvelle école des métiers.

Pour la célébration des 50 ans du Jumelage en 2022, nous espérons d'abord moins de craintes pour la santé et la paix mondiales, et surtout un projet soutenu par la Région bruxelloise, de nouveaux membres et de nouvelles motivations au niveau communal, une bonne organisation du projet social REPES en continuité de LIVE, et des idées motivantes nouvelles telles des 'séjours scolaires d'immersion' équilibrés nord-sud !

Nous pourrions ainsi mettre en évidence en 2022 les valeurs du Jumelage – exprimées notamment par nos membres disparues – pour l'autonomie, l'enseignement, la souveraineté alimentaire, l'agroécologie, l'amélioration de la cohésion sociale et l'éradication de la pauvreté.

Gilles Labeeuw